|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/SBI/REC/2/15  13 July 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО   
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Второе совещание

Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года

Пункт 15 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ   
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

**2/15. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней**

*Вспомогательный орган по осуществлению*

1. *поручает* бюро и Исполнительному секретарю при завершении подготовки предлагаемой организации работы 14-го совещания Конференции Сторон Конвенции, девятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и третьего совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола принять во внимание настоящую рекомендацию и информацию, содержащуюся в записке Исполнительного секретаря об обзоре опыта одновременной организации совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон Протоколов[[1]](#footnote-1), и соответствующие информационные документы[[2]](#footnote-2);

2. *поручает* Исполнительному секретарю, в сотрудничестве с принимающими правительствами или организациями, продолжать прилагать усилия по повышению экологичности мест проведения мероприятий, включая меры по недопущению или сведению к минимуму использования одноразовых пластмассовых изделий и накопления пищевых отходов, повышая при этом энергоэффективность;

3. *также поручает* Исполнительному секретарю предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям не позднее 15 августа 2018 года представить свои мнения в отношении предлагаемой процедуры, содержащейся в нижеследующем приложении к проекту решения с целью предотвращения или урегулирования конфликтов интересов в группах экспертов и пересмотреть в соответствующих случаях предлагаемую процедуру на основе этих мнений и представить ее на рассмотрение на 14-м совещании Конференции Сторон, девятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Нагойского протокола;

4. *рекомендует* Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, принять, каждой со своей стороны, решение в соответствии с нижеследующим текстом:

*Конференция Сторон,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

**A. Обзор опыта одновременной организации совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Нагойского протокола**

*напоминая* о решениях [XII/27](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-27-ru.pdf), [CP-7/9](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-07/mop-07-dec-09-ru.pdf) и [NP-1/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-01/np-mop-01-dec-12-ru.pdf), [XIII/26](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-26-ru.pdf), [XIII/33](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-33-ru.pdf), [CP-8/10](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-08/mop-08-dec-10-ru.pdf) и [NP-2/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-02/np-mop-02-dec-12-ru.pdf),

*проведя обзор* опыта одновременной организации совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Нагойского протокола с учетом критериев, установленных соответственно в решениях XIII/26, КП-VIII/10 и НП-2/12, и *принимая во внимание* мнения Сторон, наблюдателей и участников 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции, восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и второго совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и посредством обследований, проведенных после совещаний;

*признавая,* что новый обзор будет предпринят на 15-м совещании Конференции Сторон Конвенции, 10-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *отмечает с удовлетворением,* что одновременная организация совещаний позволила повысить интеграцию между Конвенцией и Протоколами к ней, а также расширить консультации, координацию и взаимодействие между соответствующими национальными координационными центрами;

2. *отмечает,* что большинство критериев были сочтены удовлетворенными или частично удовлетворенными и что желательно продолжать оптимизацию функционирования одновременных совещаний, в частности повышая результаты и эффективность совещаний Сторон протоколов;

3. *вновь подтверждает* важность обеспечения полного и действенного участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также стран с переходной экономикой и *подчеркивает* в этом отношении важность обеспечения надлежащего участия делегатов, в частности, на совещаниях по протоколам, путем предоставления финансирования для такого участия, включая участие в межсессионных совещаниях;

4. *поручает* бюро и Исполнительному секретарю при завершении подготовки предлагаемой организации работы 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции, 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, принять во внимание настоящее решение и информацию, содержащуюся в записке Исполнительного секретаря, а также соответствующие информационные документы[[3]](#footnote-3);

**B. Процедура по предотвращению конфликтов интересов  
или управлению ими в экспертных группах**

*Конференция Сторон,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

*признавая* исключительную важность принятия решений на основе наиболее квалифицированных экспертных консультаций*,*

*признавая также* необходимость предотвращать конфликты интересов, возникающие у членов экспертных групп, создаваемых время от времени для подготовки рекомендаций,

1. *утверждает* процедуру по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими, содержащуюся в приложении к настоящему решению[[4]](#footnote-4);

2. *поручает* Исполнительному секретарю обеспечить выполнение процедуры по предотвращению конфликтов интересов в отношении работы групп технических экспертов в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или, в зависимости от случая, в консультации с Конференцией Сторон.

*Приложение*

# ПРОЦЕДУРА по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими

**1. Цель и сфера применения**

* 1. Цель настоящей процедуры заключается в содействии обеспечению научной добросовестности работы экспертных групп, таких как специальные группы технических экспертов, а также в том, чтобы дать возможность Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательному органу по осуществлению, в зависимости от случая, подготовить свои заключения и рекомендации на основе имеющихся наиболее квалифицированных и объективных консультаций, полученных от этих экспертных групп и/или предоставить Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского Протокола и Нагойского протокола достоверную, фактологически обоснованную и взвешенную информацию для принятия решений.
  2. Настоящая процедура применяется в отношении экспертов, назначенных Сторонами, другими правительствами, а также любым органом или учреждением, как государственным, так и негосударственным, для того, чтобы стать членом специальной группы технических экспертов или другой экспертной группы. Она не применяется в отношении представителей Сторон или наблюдателей на межправительственных совещаниях или совещаниях других органов, члены которых представляют Стороны или наблюдателей.

**2. Требования**

2.1 Участвуя в работе экспертной группы в онлайновом режиме и/или режиме личных встреч, каждый эксперт выступает исключительно в личном качестве, независимо от принадлежности к каким-либо другим учреждениям правительства, промышленности или науки. Ожидается, что каждый эксперт будет соблюдать самые высокие профессиональные нормы, действуя объективным образом, и проявлять высокую степень профессиональной этики в выполняемой работе. Ожидается также, что каждый эксперт будет избегать финансовых и других ситуаций, которые могут повлиять на объективность и независимость его вклада и таким образом сказаться на результатах работы экспертной группы.

2.2. Каждый эксперт, назначенный Стороной, правительством, не являющимся Стороной, или любым другим органом или учреждением, как государственным, так и негосударственным, для того, чтобы быть членом экспертной группы, помимо формы представления кандидатуры[[5]](#footnote-5), должен заполнить и подписать заявление о конфликте интересов, представленное в добавлении ниже, прежде чем будет производиться отбор членов в соответствующую экспертную группу.

2.3 В отсутствие иных решений требование заявлять о своих интересах касается каждого кандидата и каждой экспертной группы, учрежденной Конференцией сторон Конвенции, Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, или вспомогательным органом.

2.4 Если эксперт, уже назначенный членом экспертной группы, вследствие изменения своих обстоятельств сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов, влияющим на независимость его вклада в работу экспертной группы, этот эксперт должен немедленно сообщить cекретариату о сложившейся ситуации.

**3. Заявление о конфликте интересов**

3.1 Заявление о конфликте интересов, представленное в добавлении ниже, должно использоваться в связи с назначением или пересмотром статуса кандидатов в члены экспертной группы.

3.2 Формуляр заявления будет переведен на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

**4. Осуществление**

4.1 Заявки на членство в экспертной группе должны включать в себя должным образом заполненное и подписанное каждым кандидатом заявление о конфликте интересов.

4.2 После получения заявки вместе с надлежащим образом заполненным формуляром заявления о конфликте интересов секретариат должен рассмотреть представленную информацию и определить, имеется ли у кандидата интерес, и если да, то имеет ли он значение (то есть связан ли этот заявленный интерес с тематикой работы соответствующей экспертной группы и может ли он повлиять или есть ли разумные основания предполагать его влияние на объективность и независимость суждений эксперта), или он не имеет значения (то есть этот заявленный интерес не связан или косвенно связан с тематикой работы соответствующей экспертной группы или он ничтожно мал или не имеет существенного значения или утратил актуальность и не может повлиять или нет разумных оснований предполагать его влияние на объективность и независимость суждений эксперта). Если заявление потенциально вызывает озабоченность, секретариат может запросить дополнительную информацию либо напрямую у эксперта, либо через соответствующую Сторону или наблюдателя.

4.3 В процессе консультаций с бюро секретариат определяет кандидатуры, которые будут затем отобраны и приглашены выступить членами соответствующей группы на основании: а) круга ведения группы экспертов; b) критериев, которые могут быть указаны в уведомлении о поиске кандидатур; с) обзора информации, содержащейся в заявлении о конфликте интересов. Группы экспертов должны создаваться таким образом, чтобы по возможности избегать конфликта интересов.

4.4 В случаях, когда невозможно или затруднительно создать экспертную группу, обладающую всем спектром необходимых знаний для эффективного решения поставленной перед ней задачи и не нуждающуюся в привлечении отдельных экспертов, обладающих другой квалификацией, но потенциально оказывающихся в ситуации конфликта интересов, секретариат после консультаций с бюро может включать таких экспертов в группу при условии, что а) эти потенциальные интересы в соответствующих обстоятельствах сбалансированы так, чтобы обеспечить соответствие целям Конвенции и протоколов; b) эксперты согласны на разглашение информации, касающейся потенциального конфликта интересов; и c) эксперты согласны приложить усилия к тому, чтобы их вклад в работу группы был объективным, и отклонить свою кандидатуру в случае, если объективность невозможна или вызывает сомнения.

4.5 Если обстоятельства эксперта изменились за время мандата экспертной группы, о чем секретариат должен быть проинформирован в соответствии с пунктом 2.4 выше, или если, наблюдая за деятельностью одного из экспертов, секретариат констатирует наличие конфликта интересов, в консультации с председателем экспертной группы секретариат должен довести эту информацию до сведения соответствующего бюро для получения от него руководящих указаний.

*Дополнение*[[6]](#footnote-6)

# заявление о конфликте интересов

Перед отправлением настоящего заявления Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии просьба поставить подпись и указать дату на последней странице. Просьба также сохранить копию заявления для вашей документации.

**Примечание:** Ваша кандидатура была назначена и предварительно отобрана на роль эксперта {название или описание экспертной группы} на основании вашей профессиональной репутации и опыта. В соответствии с Процедурой по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими (решение 14/-), ожидается, что вы будете избегать ситуаций, которые могут сказаться на объективности и независимости ваших суждений и вашем вкладе в работу экспертной группы. Поэтому раскрытие некоторых обстоятельств представляется необходимым для того, чтобы удостовериться, что работа экспертной группы не скомпрометирована конфликтами интересов. Мы полагаемся на ваш профессионализм, здравый смысл и честность при заполнении настоящего формуляра.

Вы должны указать значимые и актуальные интересы, которые связаны или кажутся связанными с вашей ролью в экспертной группе и которые могут:

a) в значительной мере сказаться на вашей объективности при исполнении ваших обязанностей в качестве члена экспертной группы;

b) создать несправедливое конкурентное преимущество для вас или любого другого лица или организации, способное обеспечить вам прямую и материальную выгоду от конкретных результатов работы экспертной группы.

В связи с этим требованием в настоящем заявлении должны быть представлены обстоятельства, которые могут побудить разумного человека сомневаться в вашей объективности, или которые могут создавать несправедливое конкурентное преимущество и быть причиной потенциального конфликта. Заявление о существовании интереса автоматически не означает существования конфликта интересов и вашей неспособности участвовать в работе группы экспертов. Если вы не уверены в целесообразности заявления о каком-либо интересе, вам предлагается заявить о таком интересе.

Содержание настоящего заявления конфиденциально и не будет разглашаться секретариатом без соответствующего согласования с экспертом.

**Заявление о конфликте интересов**

(Конфиденциально после заполнения, если иное не согласовано с заполнившим формуляр лицом)

ФИО: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

АДРЕС: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ АДРЕС ЭЛ. ПОЧТЫ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ТЕКУЩЕЕ МЕСТО РАБОТЫ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

НАЗНАЧЕН (кем): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Участвуете ли вы в какой-либо значимой и актуальной профессиональной работе, которая может рассматриваться как основание для возникновения конфликта интересов?

\_\_\_ Да \_\_\_\_ Нет (если да, просьба уточнить ниже)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Просьба перечислить значимые и актуальные профессиональные и другие нефинансовые интересы, которые связаны или кажутся связанными с вашими обязанностями как члена группы экспертов и которые можно считать:

i) значительно снижающими вашу объективность при выполнении ваших обязанностей и обязательств как члена экспертной группы;

ii) создающими несправедливые конкурентные преимущества для вас или любого лица или организации. Это может включать, кроме прочего, членство в советах правозащитных организаций.

2. Имеете ли вы какие-либо значимые и актуальные финансовые интересы, связанные с темой работы, в которой вы будете участвовать, которые могут стать основанием для возникновения конфликта интересов?

\_\_\_ Да \_\_\_\_ Нет (если да, просьба уточнить ниже)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Просьба перечислить все значимые и актуальные финансовые интересы, которые связаны или кажутся связанными с вашими обязанностями в секретариате и которые можно считать:

i) значительно снижающими вашу объективность при выполнении ваших обязанностей и обязательств как члена экспертной группы;

ii) создающими несправедливые конкурентные преимущества для вас или любого лица или организации. Речь может идти о трудовых отношениях, предоставлении консультаций, финансовых вложениях, интересах, связанных с интеллектуальной собственностью, коммерческих интересах и об источниках поддержки исследований, связанных с частным сектором.

3. Имеете ли вы какие-либо другие интересы, которые могут повлиять на вашу объективность или независимость в ходе работы, в которую вы будете вовлечены?

\_\_\_ Да \_\_\_\_ Нет (если да, просьба уточнить ниже, в том числе указав, каким образом вы намереваетесь управлять потенциальным конфликтом интересов в целях его устранения или минимизации)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Дополнительная информация (если вы ответили «да» на любой из трех вопросов выше):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Настоящим я заявляю, что, насколько мне известно, сообщенная здесь информация является исчерпывающей и достоверной. Я обязуюсь незамедлительно проинформировать секретариат в случае любых изменений моих обстоятельств в ходе порученной мне работы.

Я оповещен, что информация о моих интересах будет храниться секретариатом в течение пяти лет после завершения деятельности, в которой я буду принимать участие, и что затем эта информация будет уничтожена. В соответствии с требованием сообщить о существовании конфликта интересов секретариату, содержащимся в разделе 2 Процедуры по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими, я оповещен, что настоящее заявление считается конфиденциальным и будет рассмотрено в соответствии с процедурой, описанной в разделе 4 Процедуры по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими.

Настоящим я заявляю, что буду действовать в соответствии с Процедурой по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими, содержащейся в приложении к решению 14/-.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Подпись Дата

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/SBI/2/16/Add.1. [↑](#footnote-ref-1)
2. CBD/SBI/2/INF/1 и INF/2. [↑](#footnote-ref-2)
3. CBD/SBI/2/16 и Add.1. [↑](#footnote-ref-3)
4. Работа над приложением будет завершена в соответствии с пунктом 3 рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению, в котором Исполнительному секретарю поручено предложить представить свои мнения. [↑](#footnote-ref-4)
5. В основе формы представления кандидатур лежит форма представления кандидатур, предназначенная для включения в реестр экспертов по биобезопасности в рамках Картахенского протокола по биобезопасности (решение [BS-I/4](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-01/full/mop-01-dec-ru.pdf), приложение I, добавление). [↑](#footnote-ref-5)
6. Настоящий формуляр создан на основе политики в отношении конфликта интересов и процедуры осуществления, принятых пленарным совещанием Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в решении IPBES-3/3 и содержащихся в приложении II к этому решению.

   См. https://www.ipbes.net/system/tdf/downloads/Conflict\_of\_interest\_policy.pdf?file=1&type=node&id=15252&force [↑](#footnote-ref-6)